

INHALATOR DLA DZIECI - LELLA LA COCCINELLA „BIEDRONKA”



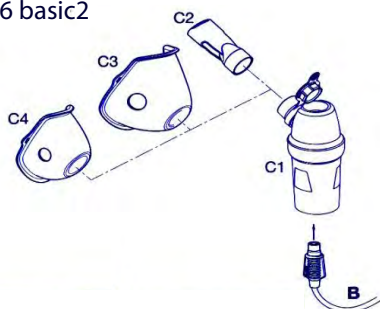
Gratulujemy zakupu produktu firmy Flaem Nuova. Naszym głównym celem jest zadowolenie klienta, dlatego oferujemy najnowocześniejsze systemy do leczenia chorób górnych dróg oddechowych. Prosimy zachować instrukcję i ją uważnie przeczytać. Urządzenie powinno być używane zgodnie z instrukcją. Urządzenie jest wyrobem medycznym do użytku domowego i należy go używać wyłącznie z przepisanyimi lekami.

Odwiedź stronę producenta, aby dowiedzieć się więcej o produktach firmy Flaem: www.flaemnuova.it

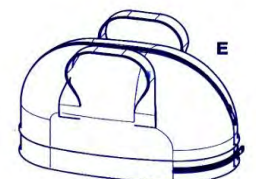
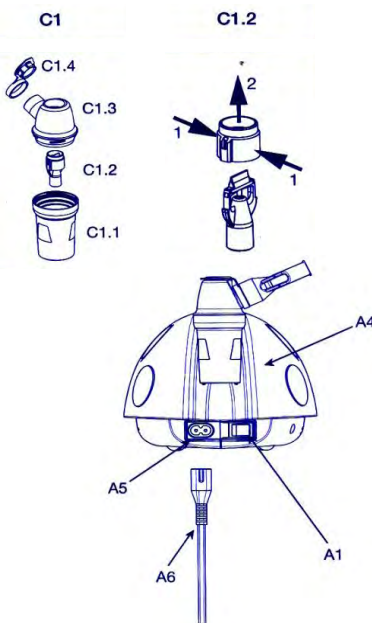
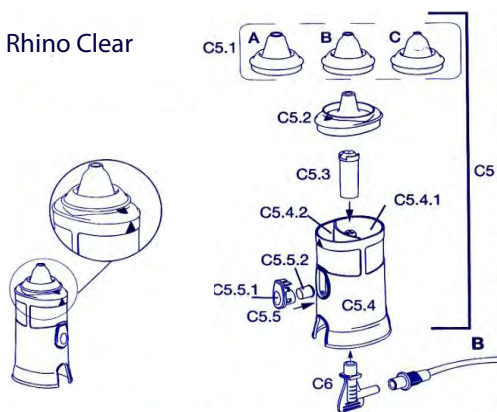
Zapraszamy również na stronę dystrybutora szybko rotującego sprzętu medycznego: www.novamacloud.pl

Elementy inhalatora

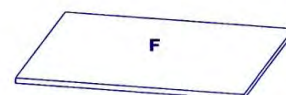
RF6 basic2



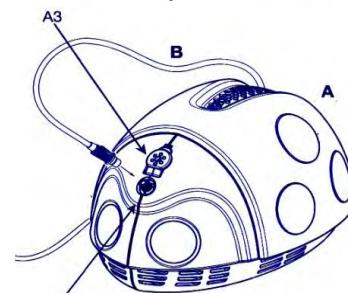
Rhino Clear



E – Torba



F – Bajka o Biedronce Lelli



- A2 – usznik
- C2 – maska dla dorosłych
- C4 – maska na dzieci
- C5 – Nasadka RHINO CLEAR
- C5.1 – A – nasadka - do 3 r. życia
- C5.2 – Separator
- C5.3 – Atomizer
- C5.4 – Korpus nasadki
- C5.4.1 – komora nebulizatora
- C5.4.2 – Pojemnik zbiorczy nakładka
- C5.5 – Przycisk dawkowania

- A – Kompresor
- A1 – włącznik
- A2 – króciec podłączeniowy wylotu powietrza
- A3 – filtr powietrza
- A4 – uchwyt nebulizatora

- A5 – gniazdo przewodu zasilania
- A6 – przewód zasilania
- B – Przewód łączący nebulizator z inhalatorem
- C – Akcesoria
- C1 – Nebulizator RF6
- C1.1 – część dolna
- C1.2 – dysza
- C1.3 – część górna
- C1.4 – kapsledek
- C5.5.1 – Przycisk
- C5.5.2 – Gumowa nakładka
- C6 – łącznik

Ważne ostrzeżenia

Przed pierwszym użyciem inhalatora oraz okresowo, w trakcie eksploatacji urządzenia należy sprawdzać stan przewodu zasilającego – w wypadku wykrycia niepokojących zmian powłoki izolacyjnej (np.pęknięcia) należy przerwać użytkowanie i zgłosić usterkę do autoryzowanego serwisu.

Przeciętna żywotność części wynosi 1 rok, jednakże zalecana jest wymiana nebulizatora co 6 miesięcy w przypadku intensywnego użytkowania (lub wcześniej jeśli nebulizator jest zablokowany), aby zapewnić maksimum skuteczności terapii.

Nie pozwalać dzieciom na traktowanie urządzenia jako zabawki. Najwyższa uwaga jest niezbędna podczas prowadzenia inhalacji dziecka lub w jego otoczeniu.

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny zawsze używać inhalatora pod ścisłym nadzorem osoby dorosłej, która zapoznała się z niniejszą instrukcją obsługi.

Istnieje zagrożenie połknięcia drobnych elementów wyposażenia przez dzieci – zestaw należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Nie używać rur oraz przewodów w celach innych niż wymienione w instrukcji, gdyż istnieje ryzyko uduszenia; szczególną uwagę należy zwrócić na dzieci i osoby niepełnosprawne, gdyż nie potrafią oni ocenić ryzyka.

Zabrania się użytkowania inhalatora w obecności mieszanek znieczulających, łatwopalnych w zetknięciu z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Nigdy nie należy włączać urządzenia do gniazdek prądu o parametrach odmiennych od podanych na tabliczce znamionowej, umieszczonej na spodzie sprężarki.

Zabezpieczać przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.

Zabezpieczać przewód zasilający przed zwierzętami (np. gryzoniami), ponieważ mogą one zniszczyć izolację przewodu.

Nie podłączać urządzenia do sieci zasilającej wilgotnymi rękoma – nie używać zestawu w trakcie kąpieli ani prysznica. Nigdy nie zanurzać sprężarki w wodzie; jeżeli obudowa uległa zachlapaniu cieczą należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z producentem, dystrybutorem lub autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno dotykać mokrego urządzenia zanim nie zostanie ono odłączone od sieci.

Używać urządzenia wyłącznie w otoczeniu wolnym od kurzu i brudu, w przeciwnym razie terapia może okazać się nieskuteczna.

Obudowa urządzenia nie chroni jej zawartości przed wilgocią. Zabrania się mycia sprężarki pod bieżącą wodą lub przez zamaczanie. Przechowywać z daleka od płynów.

Nie narażać urządzenia na wysokie temperatury. Nie umieszczać urządzenia blisko źródeł ciepła, światła słonecznego i w gorącym otoczeniu.

Dbać o drożność wlotów powietrza chłodzącego, zlokalizowanych po obu bokach obudowy sprężarki. Podczas użytkowania sprężarka powinna być ustawiona na stabilnej powierzchni, wolnej od kurzu, włosów, kawałków gazy itp. drobnych przedmiotów. Nie przykrywać i nie wsuwać żadnych przedmiotów do wlotów powietrza.

Średni czas pracy dla sprężarki: F400 = 400 godzin, F700 = 700 godzin, F1000 = 1000 godzin, F2000 = 2000 godzin.

Naprawy sprzętu mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany personel. Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji bez zgody producenta.

Producent, importer lub dostawca są odpowiedzialni za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia wyłącznie pod warunkiem: a) przestrzegania przez użytkownika wymagań niniejszej instrukcji obsługi, b) użytkowania urządzenia w miejscu, gdzie system elektryczny jest zgodny z obowiązującym prawem.

Interakcje: Materiały przeznaczone do kontaktu z lekiem zostały przetestowane z szerokim spektrum leków. Jednakże, biorąc pod uwagę różnorodność oraz stałe doskonalenie substancji leczniczych, możliwości interakcji chemicznej nie można w pełni wykluczyć. Otwarte opakowanie leku powinno zostać wykorzystane możliwie szybko tak, aby uniknąć przedłużonego kontaktu substancji z głowicą rozpylającą (lub przystawką do płukania nosa) i powietrzem.

W przypadku wystąpienia niespodziewanych problemów z urządzeniem należy skontaktować się z dystrybutorem.

Czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek formy czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci zasilającej.

ZEWNĘTRZNA CZĘŚĆ RUR ORAZ OBUDOWA

CZYSZCZENIE

Należy używać wyłącznie zwilżonej szmatki ze środkiem antybakteryjnym (w postaci płynnej, bez dodatku żadnych rozpuszczalników). AKCESORIA

Zalecamy indywidualne użycie nebulizatora i jego akcesoriów celem zmniejszenia ryzyka infekcji bądź skażenia. Otwórz nebulizator kręcąc górną częścią (C1.3) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, następnie usuń dysze z części górnej (C1.3) i rozłóż ją tak jak pokazano na rysunku w sekcji C1.2.

C5 – rozłóż zgodnie z rysunkiem w sekcji C5.

CZYSZCZENIE

Przed i po każdym użyciu wyczyść nebulizator i jego akcesoria według jednej z metod podanych poniżej:

METODA A: dotyczy akcesoriów C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C3-C4-C5.1A-C5.1B-C5.1C-C5.2-C5.3-C5.4-C5.5.1-C5.5.2-C6. Umyj elementy w ciepłej (około 40oC) pitnej wodzie z płynem do mycia naczyń lub w zmywarce stosując program z wysoką temperaturą.

METODA B: dotyczy akcesoriów C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C3-C4-C5.1A-C5.1B-C5.1C-C5.2-C5.3-C5.4-C5.5.1-C5.5.2-C6. Zanurzać elementy w roztworze składającym się z 60% wody i 40% octu. Następnie spłukać ciepłą wodą.

DEZYNFEKCJA

Elementy, które mogą być dezynfekowane C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C3-C4-C5.1A-C5.1B-C5.1C-C5.2-C5.3-C5.4-C5.5.1-C5.5.2-C6.

Procedura odkażania została opisana w poniższym paragrafie, należy ją zastosować przed użyciem akcesoriów, wszystkie komponenty powinny być wcześniej wyczyszczone.

Środek do dezynfekcji musi być elektrolitycznym utleniaczem typu chlorowego, przeznaczonym do odkażania, jest on dostępnym we wszystkich aptekach.

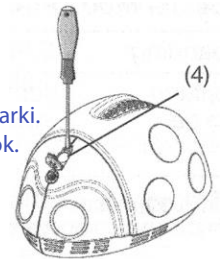
STERYLIZACJA

Elementy, które mogą być sterylizowane (C1.1-C1.2-C1.3-C1.4-C2-C5.1A-C5.1B-C5.1C-C5.2-C5.3-C5.4-C5.5.1-C5.5.2-C6).

Sterylizacja będzie skuteczna tylko w przypadku, jeżeli cała procedura będzie przeprowadzona prawidłowo, a elementy zostały wcześniej wyczyszczone (ISO 17665-1).

Filtrowanie powietrza

Sprężarka wyposażona jest w filtr powietrza (A3), który powinien być wymieniany w przypadku zabrudzenia, rozpoznawanego po wyraźnej zmianie koloru. Należy okresowo sprawdzać czystość filtra. Filtra nie wolno myć ani stosować ponownie po oczyszczeniu. Regularna wymiana filtra gwarantuje niezawodną i wydajną pracę sprężarki. Aby wymienić filtr, należy podważyć płaskim śrubokrętem pokrywkę filtra (4), w sposób pokazany na rysunku obok. Pochylając śrubokręt w kierunku tyłu odbudowy, podważyć filtr i delikatnie wysunąć go z gniazda. Nowy filtr należy wcisnąć w obudowę tak, aby pozostawał w niej stabilnie. Zamknąć pokrywkę filtra.



Terapia górnych dróg oddechowych

Charakterystyka głowicy RhinoClear do płukania nosa

UWAGA: Przystawka może być użytkowana z roztworami solnymi (izotonicznymi, hipertonicznymi, liposomicznymi itd.), wodami termalnymi lub lekami powszechnie dostępnymi w aptekach. Roztwór do codziennego płukania nosa może być również przygotowany w warunkach domowych, poprzez rozpuszczenie 1 łyżeczki czystej soli w ½ litra letniej wody pitnej. Jednakże, w przypadku szczególnych schorzeń, takich jak mukowiscydoza lub bezpośrednio po zabiegu chirurgicznym, zaleca się stosowanie roztworów sterylizowanych, wydanych z przepisu lekarza.

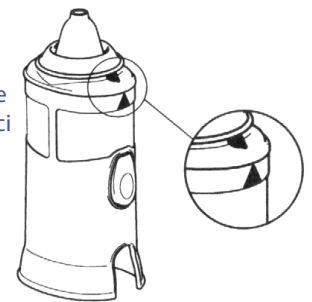
Przed użyciem RhinoClear należy upewnić się, że wszystkie elementy przystawki zostały dokładnie wyczyszczone i prawidłowo połączone.

Płukanie nosa głowicą RhinoClear

Przed każdym użyciem należy dokładnie umyć ręce i wyczyścić głowicę RF6 Basic2 oraz wszystkie akcesoria, zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA I STERYLIZACJA”. Podczas zabiegu zaleca się zastosowanie odpowiednich zabezpieczeń przeciwko ewentualnym wyciekom śluzu.

UWAGA: Przed użyciem wyjąć sprężarkę z pokrowca!

1. Zdjąć z przystawki końcówkę nosową (C5.1) i separator (C5.2).
2. Nalać roztworu (max. 10 ml) do komory nebulizatora (C5.4.1) z włożoną dyszą (C5.3).
3. Nałożyć separator (C5.2) tak, aby strzałka na separatorze skierowana była w stronę strzałki na obudowie przystawki (rys. B). Następnie nałożyć końcówkę nosową o rozmiarze najlepiej odpowiadającym wielkości nozdrzy (C5.1).
4. Podłączyć RHINO CLEAR (C5) za pośrednictwem łącznika (C6).
5. Włożyć przewód zasilający (A6) do gniazdka (A5), umieszczonego w tylnej części obudowy sprężarki. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieci 230V, 50Hz. Uruchomić sprężarkę włącznikiem sieciowym (A1).
6. Zbliżyć przystawkę do twarzy, umieścić końcówkę nosową głęboko w jednym z nozdrzy.
7. Palcem przycisnąć drugie z nozdrzy, szczelnie je zamykając.
8. Rozpocząć płukanie nosa poprzez wciśnięcie przycisku kontroli (C5.5) w trakcie wdechu i zwolnienie go przed rozpoczęciem fazy wydechu. Na tym etapie zaleca się oczyszczenie leczonego kanału nosowego poprzez delikatne wydmuchanie śluzu bezpośrednio do przystawki RhinoClear.
9. Powtarzać czynności 6-8, także w odniesieniu do drugiego nozdrza. Zaleca się równomierne zużycie substancji płuczącej dla obydwu nozdrzy.
10. Podczas terapii dzieci lub osób niepełnosprawnych czynności opisane w punkcie 8 mogą okazać się zbyt trudne do wykonania – w takim wypadku należy płukać nozdrza na zmianę co około 20 sekund, stosując w międzyczasie przerwy, umożliwiające wydzielenie śluzu.
11. Opisana wyżej procedura jest przydatna w trakcie płukania nosa roztworami fizjologicznymi. Przed rozpoczęciem płukania nosa roztworem leku zaleca się wykonanie płukania nosa roztworem fizjologicznym, dzięki czemu substancja lecznicza będzie mogła zostać skuteczniej rozprowadzona po błonie śluzowej.
12. Po zakończonym zabiegu wyłączyć sprężarkę przyciskiem (A1) i odłączyć ją od sieci zasilającej.
13. Oczyszczyć przystawkę nosową zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA I STERYLIZACJA”.

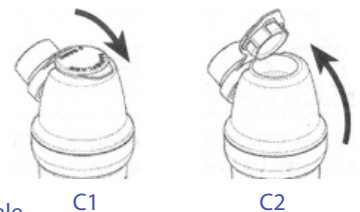


Stosowanie głowicy RF6 Basic2

Przed każdym użyciem należy dokładnie umyć ręce i wyczyścić głowicę RF6 Basic2 oraz wszystkie akcesoria, zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE, DEZYNFEKCJA I STERYLIZACJA”.

UWAGA: Przed użyciem wyjąć sprężarkę z pokrowca!

1. Włożyć przewód zasilający (A6) do gniazdka (A5), umieszczonego w tylnej części obudowy sprężarki. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieci 230V, 50Hz.
2. Otworzyć głowicę rozpylającą obracając górną część (C1.3) w stronę przeciwną do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Do dolnej części głowicy rozpylającej (C1.1) wlać substancję leczniczą zaleconą przez lekarza. Zamknąć głowicę poprzez nałożenie górnej części (C1.3) i obrócenie jej zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
4. Połączyć akcesoria w sposób zaprezentowany na rysunku C. Kapslesek (C1.4) umożliwia podawanie aerozolu w dwóch trybach:
 - standardowym, dla optymalnego dawkowania i dużej oszczędności leku (rys. C1) oraz
 - szybkim, dla szybszego rozpylenia dawki leku (rys. C2).
5. Usiąść wygodnie trzymając nebulizator (głowicę) w ręku, umieścić ustnik w ustach lub przyłożyć maskę do twarzy. Uruchomić sprężarkę poprzez wciśnięcie włącznika sieciowego (A1). Wykonywać spokojnie, głębokie wdechy, Zaleca się krótki wstrzymanie oddechu dla lepszej depozycji leku, następnie wykonać powolny wydech.
6. Po zakończonym zabiegu wyłączyć sprężarkę przyciskiem (A1) i odłączyć ją od sieci zasilającej.
7. Oczyszczyć głowicę rozpylającą i wykorzystane akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja”.
8. Jeżeli w trakcie inhalacji na ściankach wewnętrznych przewodu powietrza (B) osadziła się wilgoć, należy wydmuchać ją wykorzystując sprężone powietrze: w tym celu należy podłączyć rurkę (B) do króćca sprężarki i uruchomić sprężarkę przyciskiem (A1) na około 1 minutę.



Likwidacja



Zgodnie z wymogami Dyrektywy 2012/19/WE, symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że urządzenie przeznaczone do likwidacji jest uważane za odpad i powinno być poddane „selektywnej zbiórce odpadów”. Zatem, użytkownik powinien dostarczyć (lub zlecić dostarczenie) odpadu do stosownego punktu selektywnej zbiórki odpadów wyznaczonego przez miejscowe władze lub dostarczyć go sprzedawcy w chwili zakupu nowego urządzenia równoważnego. Selektywna zbiórka odpadów i późniejsze czynności przetwarzania, odzysku i likwidacji sprzyjają produkcji urządzeń przy zastosowaniu materiałów pochodzących z recyklingu i ograniczają ujemny wpływ na środowisko naturalne i na zdrowie człowieka spowodowane ewentualną nieprawidłową gospodarką odpadami. Nielegalne usunięcie odpadu przez użytkownika powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych, o których mowa w artykule 50 i w kolejnych nowelizacjach rozporządzenia z mocą ustawy nr 22/1997.

Kompatybilność Elektromagnetyczna

To urządzenie spełnia aktualne wymagania kompatybilności elektromagnetycznej (EN 60601-11-2:2007). Urządzenie elektryczne w zastosowaniu medycznym wymaga specjalnej opieki podczas instalacji i użytkowania zgodnie z wymaganiami EMC. W związku z powyższym wymaga się, aby urządzenie było instalowane i używane zgodnie ze specyfiką dostarczoną przez producenta. Istnieje ryzyko zakłóceń elektromagnetycznych z innymi urządzeniami w szczególności z urządzeniami do analizy i obróbki. Również w przypadku radia FM lub środków łączności radiowej (telefony komórkowe, sieci bezprzewodowe) może dochodzić do zakłóceń elektromagnetycznych. Więcej informacji można uzyskać na stronie internetowej: www.flaemnuova.it. Flaem zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i funkcjonalnych produktu bez uprzedzenia.

Dane techniczne

Sprężarka: model P0406EM F700 Napięcie: 230V - 50Hz Moc: 140VA Ciśnienie maksymalne: ok. 2.6 ± 0,4 bar
Wydajność sprężarki: ok. 10 l/min Wymiary: 21x16x13 cm Waga: 1.6 kg Poziom hałasu (w odł. 1m): ok. 57 dB(A)
Do użytku ciągłego. Zgodność z: 93/42/EEC (EN 60601-1/A2)

Głowica RF6 Basic2: Pojemność min.: 2 ml Pojemność max.: 8 ml Ciśnienie w war. pracy: ok. 0.9 bar Wydajność max 1: tryb standardowy ok. 0.32 ml/min – tryb szybki ok. 0.42 ml/min

Głowica do płukania nosa RhinoClear: Pojemność max.: 10 ml Czas nebulizacji 10ml NaCl 1: 2' 10"
MMAD³ 48 um
% < 10 um 3: 3.2%

Głowica RF6 Basic2

- MMAD głowicy w trybie standardowym i szybkim²: 3.6 um
- frakcja respirabilna < 5 um (FPF) w trybie standardowym²: 66 %
- frakcja respirabilna < 5um (FPF) w trybie szybkim²: 67 %



PRODUCENT

Flaem Nuova S.p.A.

Via Colli Storici, 221
25015 S. Martino della Battaglia
Brescia, Italy
www.flaem.it

DYSTRYBUTOR

Novama Cloud SA

Traktorowa 143,
91-203 Łódź
www.novamacloud.pl
Infolinia: 887 11 00 66